

Genel Bilgiler

Dersin Amacı

Türkmen Türkçesine ait metinleri doğru yöntemler kullanılarak Türkiye Türkçesine aktarma becerisi kazandırmak.

Dersin İçeriği

Aktarma yöntemleri; aktarma problemleri; Türkmen Türkçesinden Türkiye Türkçesine sade ve kolay anlatım yolları; çok kullanılan ifade ve deyimler; Türkmen Türkçesine ait basit metinlerin aktarılması

Dersin Kitabı / Malzemesi / Önerilen Kaynaklar

1 ERCİLASUN, A. B. Karşılaştırmalı Türk Lehçeleri Grameri, Akçağ Yayınları, Ankara, 2007.
2 ERCİLASUN, Ahmet B, vd., Karşılaştırmalı Türk Lehçeleri Sözlüğü, KB Yayınları, Ankara, 1991.
3 YILDIRIM, H. Türkmen Türkçesi Grameri. TDK Yay., Ankara, 2020.
4 Türkmen Türkçesinden çağdaş metin örnekleri (gazeteler, dergiler, CD ses kayıtları, filmler, internetten günlük yazılı haber metinleri).
5 TEKİN, T. vd. Türkmence-Türkçe Sözlük. Simurg, Ankara, 1995.

Planlanan Öğrenme Etkinlikleri ve Öğretme Yöntemleri

Anlatma, İnceleme, Örnek uygulama çalışmaları, Bireysel çalışma yöntemi

Ders İçin Önerilen Diğer Hususlar

çevrimiçi sözlüklerden yararlanılabilir. <https://pauctle.com/tmtr/>

Dersi Veren Öğretim Elemanı Yardımcıları

yardımcı öğretim elemanı bulunmamaktadır.

Dersin Verilişi

yüz yüze

Dersi Veren Öğretim Elemanları

Dr. Öğr. Üyesi Tuğba Bayrakdarlar

Program Çıktısı

1. Lehçeler arası metin aktarma yöntemlerini kullanabilir.
2. Lehçeler arası metin aktarma problemlerinin farkına varabilir.
3. Türkmen Türkçesinde sık kullanılan ifade ve deyimleri kullanabilir.
4. Türkmen Türkçesine ait edebî metinleri Türkiye Türkçesine aktarabilir.

Hazırlık	Sıra Bilgileri	Laboratuvar Öğretim Metodları	Teorik	Uygulama
1		Anlatma yöntemi, inceleme	Lehçeler arası metin aktarma yöntemleri	
2		Anlatma yöntemi, inceleme	Türkmen Türkçesinde sık kullanılan ifadeler	
3		Örnek uygulama çalışmaları, Bireysel çalışma yöntemi	Türkmen Türkçesinde sık kullanılan ifadeler	
4		Örnek uygulama çalışmaları, Bireysel çalışma yöntemi	Türkmen Türkçesinden Türkiye Türkçesine metin aktarımı	
5		Örnek uygulama çalışmaları, Bireysel çalışma yöntemi	Türkmen Türkçesinden Türkiye Türkçesine metin aktarımı	
6		Örnek uygulama çalışmaları, Bireysel çalışma yöntemi	Türkmen Türkçesinden Türkiye Türkçesine metin aktarımı	
7		Örnek uygulama çalışmaları, Bireysel çalışma yöntemi	Türkmen Türkçesinden Türkiye Türkçesine metin aktarımı	
9		Örnek uygulama çalışmaları, Bireysel çalışma yöntemi	Türkmen Türkçesinden Türkiye Türkçesine metin aktarımı	
10		Örnek uygulama çalışmaları, Bireysel çalışma yöntemi	Türkmen Türkçesinden Türkiye Türkçesine metin aktarımı	
11		Örnek uygulama çalışmaları, Bireysel çalışma yöntemi	Türkmen Türkçesinden Türkiye Türkçesine metin aktarımı	
12		Örnek uygulama çalışmaları, Bireysel çalışma yöntemi	Türkmen Türkçesinden Türkiye Türkçesine metin aktarımı	
13		Örnek uygulama çalışmaları, Bireysel çalışma yöntemi	Türkmen Türkçesinden Türkiye Türkçesine metin aktarımı	
14		Örnek uygulama çalışmaları, Bireysel çalışma yöntemi	Türkmen Türkçesinden Türkiye Türkçesine metin aktarımı	
15		Örnek uygulama çalışmaları, Bireysel çalışma yöntemi	Türkmen Türkçesinden Türkiye Türkçesine metin aktarımı	

İş Yükleri

Aktiviteler	Sayısı	Süresi (saat)
Vize	1	1,00
Final	1	1,00
Ders Öncesi Bireysel Çalışma	14	1,00
Ders Sonrası Bireysel Çalışma	14	2,00
Ara Sınav Hazırlık	4	3,00
Final Sınavı Hazırlık	4	4,00
Teorik Ders Anlatım	14	3,00

Değerlendirme

Aktiviteler	Ağırlığı (%)
Final	60,00
Vize	40,00

Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü / ÇAĞDAŞ TÜRK LEHÇELERİ VE EDEBİYATLARI X Öğrenme Çıktısı İlişkisi

[illegible]

P.Ç. 1	P.Ç. 2	P.Ç. 3	P.Ç. 4	P.Ç. 5	P.Ç. 6	P.Ç. 7	P.Ç. 8	P.Ç. 9	P.Ç. 10	P.Ç. 11	P.Ç. 12	P.Ç. 13	P.Ç. 14	P.Ç. 15	P.Ç. 16	P.Ç. 17	P.Ç. 18	P.Ç. 19	P.Ç. 20	P.Ç. 21	P.Ç. 22
Ö.Ç. 2	5	5	5			5		5			5										
Ö.Ç. 3	5	5	5			5		5			5										
Ö.Ç. 4	5	5	5			5		5			5										

Tablo :

- P.Ç. 1 :** Türklük bilimi kavramını tanımlayabilir, özelliklerini ve tarihî gelişimini açıklayabilir.
- P.Ç. 2 :** Türk dünyası kavramının tarihî gelişimi ve coğrafi sınırlarını bilir, Türk dünyasını oluşturan toplulukların tarihleri, günümüzdeki durumları ve bunların sosyo-kültürel ilişkileri hakkında bilgi sahibi olur.
- P.Ç. 3 :** Dil kavramını her yönüyle bilir, dilin incelenme yöntem ve disiplinlerini (dil bilimi, dil bilgisi, filoloji) tanıır ve çağdaş dil bilimi verileriyle Türk dilini inceleyebilir.
- P.Ç. 4 :** Çağdaş Türk dünyasının, yönere göre güneybatı, güneydoğu, kuzeybatı ve kuzeydoğu şeklinde sınıflandırılan lehçe gruplarını ve edebiyatlarını tanıır ve bu grupların dil ve edebiyat açısından ayırt edici özelliklerini bilir.
- P.Ç. 5 :** Türk dili tarihini, ilk yazılı belgelerden çağdaş Türk lehçelerinin ortaya çıkışına ve günümüzdeki durumuna kadar olan dönemlerini kronolojik olarak ve eserleriyle birlikte bilir.
- P.Ç. 6 :** Tarihî Türk lehçelerinde farklı alfabelerle (Köktürk, Uygur, Arap vd.) yazılmış metinleri okuyabilir, açıklayabilir ve dil yönünden inceleyebilir.
- P.Ç. 7 :** Çağdaş Türk lehçelerinde farklı alfabelerle (Latin, Kiril, Arap vd.) yazılmış metinleri okuyabilir, açıklayabilir ve dil yönünden inceleyebilir.
- P.Ç. 8 :** Çağdaş Türk lehçelerinin ağızları hakkında bilgi sahibi olur, bu ağızlardan derlenen veya bu ağızlarla yazılan metinleri okuyabilir, açıklayabilir ve dil yönünden inceleyebilir.
- P.Ç. 9 :** Çağdaş Türk lehçeleri arasında aktarma yapabilir.
- P.Ç. 10 :** Çağdaş Türk lehçeleri ve edebiyatlarının tarihî dönemlerine ait eserleri ve yazarları bilir, bu metinleri inceler, yorumlar ve karşılaştırarak tartışabilir.
- P.Ç. 11 :** Çağdaş Türk edebiyatlarına ait eserleri ve yazarları bilir, bu metinleri inceler, yorumlar ve karşılaştırarak tartışabilir.
- P.Ç. 12 :** Türk boylarının sahip olduğu kültürel değerler ve halk edebiyatı ürünleri ile ilgili konularda gerekli bilgi, birikim ve duyarlılığa sahip olur.
- P.Ç. 13 :** Alanıyla ilgili gelişmeleri izler, problemleri tespit eder, bu problemlerin çözümüne yönelik gerekli verileri toplar, bu verilere göre sonuçları yorumlar ve gerektiğinde yaptığı çalışmaları ilgili kişi, kurum ve kuruluşlarla paylaşarak meslekî konulara katkıda bulunur.
- P.Ç. 14 :** Alanıyla ilgili edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgileri yaşam boyunca; eğitim-öğretim, araştırma ve topluma hizmet alanlarında kullanır, çözümler ve uygular.
- P.Ç. 15 :** İlgi alanında veya toplumun diğer kesimleriyle sözlü ve yazılı iletişim olanaklarını kullanarak profesyonel düzeyde iletişim kurabilir ve böylece sahip olduğu bilimsel bilgiyi açık ve yetkin biçimde aktarabilir.
- P.Ç. 16 :** Disiplinler arası takım çalışması yapar.
- P.Ç. 17 :** Sahada derleme, gözlem ve anket çalışmaları yapar.
- P.Ç. 18 :** Beşeri bilimler alanında sosyal, kültürel hakların evrenselliğini destekler, sosyal adalet bilinci kazanır, tarihî ve kültürel mirasa sahip çıkar.
- P.Ç. 19 :** Kalite yönetim ve süreçlerine uygun davranır ve katılır.
- P.Ç. 20 :** Sanat ve spor konularına ilişkin bireysel yeteneklerini geliştirir.
- P.Ç. 21 :** Bilgisayar yazılımlarını ve iletişim teknolojilerini alanının gerektirdiği düzeyde kullanır.
- P.Ç. 22 :** Bir veya birden fazla yabancı dil kullanarak alana ait konularda meslektaşlarıyla iletişim kurabilir.
- Ö.Ç. 1 :** Lehçeler arası metin aktarma yöntemlerini kullanabilir.
- Ö.Ç. 2 :** Lehçeler arası metin aktarma problemlerinin farkına varabilir.
- Ö.Ç. 3 :** Türkmen Türkçesinde sık kullanılan ifade ve deyimleri kullanabilir.
- Ö.Ç. 4 :** Türkmen Türkçesine ait edebî metinleri Türkiye Türkçesine aktarabilir.